



Utvalg: Ovdagoddi/Formannskapet  
Møtested: *Studiesenteret*, Nesseby rådhus  
Dato: 29.05.2015  
Tid: 08:30

Forfall meldes snarest til Servicekontoret på tlf 40 44 05 00 eller e-post  
sentralbord@nesseby.kommune.no.

Varamedlemmer møter kun ved spesiell innkalling.

Innkalling er sendt til:

Navn	Funksjon	Representerer
Knut Store	Leder	A
Oddvar Betten	Nestleder	SV
Hanne Iversen	Medlem	A
Tor Gunnar Henriksen	Medlem	H
Jarle Andreassen	Medlem	FRP
Magnhild Mathisen	Varamedlem	A
Jan Hansen	Varamedlem	A
Ina Kristine Store	Varamedlem	A
Linn Jeanne Muotka	Varamedlem	SV
Marit Kjerstad	Varamedlem	TVP
Tone Lise Roska	Varamedlem	H
Anja Noste	Varamedlem	SFP
Siv Annie Mathisen	Varamedlem	SFP
Torgeir Olsen	Varamedlem	FRP

Varangerbotn, 22. mai 2015

Oddvar Betten  
varaordfører

<b>Saksnr</b>	<b>Innhold</b>
PS 27/15	Godkjenning av innkalling og saksliste
PS 28/15	Referater
RS 15/15	Søknad om reduksjon av renovasjonsgebyr - gnr. 12, bnr. 65
RS 16/15	Søknad om reduksjon/fritak av kommunale gebyrer for gnr. 4, bnr. 16
PS 29/15	Ekstra ressurser til Unjárgga oahppogáldu/ Nesseby oppvekstsenter
PS 30/15	Ressurser til mottak av flyktninger Nesseby oppvekstsenter
PS 31/15	Finansiering av gårdskartprosessen
PS 32/15	Tilskudd til dekning av utgifter ved Kongebesøket
PS 33/15	Disponering av konto i Sparebank1 Nord-Norge
PS 34/15	Omdisponering av midler avsatt til Bergeby VV
PS 35/15	Fefo - Innvilget søknad om boligtomt i Karlebotn 5/1

Følgende ettersendes:

- Årsregnskap og årsmelding
- Budsjettregulering
- Økonomirapport 1. kvartal

Videre vil det være orientering fra administrasjonen.

**Det vil være 3 forskjellige møter denne dagen i følgende rekkefølge:**

- Arbeidsmøte
- Ordinært møte
- Valgstyremøte

**PS 27/15 Godkjenning av innkalling og saksliste**

**PS 28/15 Referater**

**RS 15/15 Søknad om reduksjon av renovasjonsgebyr - gnr. 12, bnr. 65**

**RS 16/15 Søknad om reduksjon/fritak av kommunale gebyrer for gnr. 4, bnr. 16**



Nina Teigen  
Ivar Aasensvei 9

9007 Tromsø

## Søknad om reduksjon av renovasjonsgebyr - gnr. 12, bnr. 65

Viser til din søknad datert 08.04.15.

Du søker om fritak av renovasjonsgebyrene på vegne av din far, Arne Andersen, fordi han har flyttet til helsesenteret i november 2014. Huset blir stående ubebodd inntil videre.

### Melding om vedtak:

Med virkning fra 01.05.15 gis det fritak av forbruksgebyr renovasjon inntil boligen blir tatt i bruk igjen. Iflg. retningslinjene side 2 kan det gis fritak av dette gebyret når boligen er ubebodd i mer enn 6 mnd.

Med virkning fra 01.11.15 gis det fritak av grunngebyr renovasjon inntil boligen blir tatt i bruk igjen. Iflg. retningslinjene side 2 kan det gis fritak av dette gebyret når boligen er ubebodd i mer enn 1 år.

Avfallsdunken må leveres tilbake til ØFAS i Tana snarest mulig.

### Klagerettsregler:

*Vedtaket kan påklages til kommunen. Klagefristen er 3 uker regnet fra den dagen du mottok dette brevet. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristens utløp.*

*Klagen skal sendes skriftlig til avsenderen av dette brevet. I klagen må det vises til det vedtak det klages over og hvilken endring som ønskes*

Med hilsen

Eli Bomban  
Konsulent Plan og utvikling

Kopi: ØFAS, Tana  
Ref.sak Formannskapet



RS 16/15

Vår saksbehandler  
Eli Johanne Bomban, tlf 40 44 05 24

Deres dato

Deres referanse

Alf Eriksen

Bergveien 4  
9840 VARANGERBOTN

## Søknad om reduksjon/fritak av kommunale gebyrer for gnr. 4, bnr. 16

Viser til din søknad datert 17.04.15.

Du søker om reduksjon/fritak av kommunale avgifter for ovennevnte eiendom etter din avdøde mor, Sigrid Eriksen. Huset er ikke lenger bebodd og videre eierforhold er ikke avklart.

Ovennevnte eiendom er utlignet med abonnementsgebyr vann, forbruksgebyr vann, grunngebyr renovasjon, forbruksgebyr renovasjon 120 ltr. dunk, slangebyr med tømning annet hvert år og feiegebyr.

### Melding om vedtak:

Med virkning fra 17.10.15 gis det fritak av forbruksgebyr renovasjon inntil huset tas i bruk igjen. Jfr. vedlagte retningslinjer side 2. Avfallsdunken må innleveres til ØFAS, Tana.

Med virkning fra 17.04.16 gis det fritak av grunngebyr renovasjon inntil huset tas i bruk igjen. Jfr. vedlagte retningslinjer side 2.

De øvrige avgiftene gis det ikke reduksjon eller fritak for. Jfr. retningslinjene side 1 og Kommunestyrets vedtak datert 17.06.08, sak 23/08.

### Klagerettsregler:

*Vedtaket kan påklages til kommunen. Klagefristen er 3 uker regnet fra den dagen du mottok dette brevet. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristens utløp.*

*Klagen skal sendes skriftlig til avsenderen av dette brevet. I klagen må det vises til det vedtak det klages over og hvilken endring som ønskes*

Med hilsen

Eli Bomban  
Konsulent Plan og utvikling

Kopi: ØFAS, Tana  
Ref.sak Formannskapet



Unjárgga gielda/

## Nesseby kommune

Unjárgga oahppogáldu/ Nesseby oppvekstsenter

## Áššedieđut/Saksframlegg

Beaivi/Dato 04.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/155-0 /  
B00

Berit Ranveig Nilssen  
40 44 05 09  
berit.nilssen@nesseby.kommun  
e.no

Lávdegoddi/Utvalg	Čoahkkináššenr/Møtesaksnr	Čoahkkinbeaivi/Møtedato
Ovdagoddi/Formannskapet	29/15	29.05.2015
Gielddastivra/Kommunestyret		15.06.2015

### Ekstra ressurser til Unjárgga oahppogáldu/ Nesseby oppvekstsenter

#### Rådmannens innstilling

Kommunestyret bevilger lønnsmidler til 100 % stilling for oppfølging av vedtak om spesialundervisning kr. 500 000 pr år.

For høsten 2015 bevilges det kr.220 000.  
Midlene tas av disposisjonsfondet.

For 2016 økes ramma til oppvekstsenteret med kr. 520 000 (inkludert sosiale utgifter)

#### Bakgrunn for saken

Det er behov for førskolelærer i full stilling for oppfølging av en elev.  
I sakkyndig vurdering fra PPT er det satt opp behov for full stilling til oppfølging. Det vil være behov for en førskolelærer som kan ha oppfølging både i skolen og i sskolefritidsordninga.

#### Lovhjemmel

##### § 5-1. Rett til spesialundervisning

Elevar som ikkje har eller som ikkje kan få tilfredsstillande utbytte av det ordinære opplæringstilbodet, har rett til spesialundervisning.

I vurderinga av kva for opplæringstilbod som skal givast, skal det særleg leggjast vekt på utviklingsutsiktene til eleven. Opplæringstilbodet skal ha eit slikt innhald at det samla

tilbudet kan gi eleven eit forsvarleg utbytte av opplæringa i forhold til andre elevar og i forhold til dei opplæringsmåla som er realistiske for eleven. Elevar som får spesialundervisning, skal ha det same totale undervisningstimetalet som gjeld andre elevar, jf. § 2-2 og § 3-2.

### **§ 5-3. Sakkunnig vurdering**

Før kommunen eller fylkeskommunen gjer vedtak om spesialundervisning etter § 5-1 eller vedtak om spesialpedagogisk hjelp etter § 5-7, skal det liggje føre ei sakkunnig vurdering av dei særlege behova til eleven. Vurderinga skal vise om eleven har behov for spesialundervisning, og kva for opplæringstilbod som bør givast.

Den sakkunnige vurderinga skal blant anna greie ut og ta standpunkt til

- eleven sitt utbytte av det ordinære opplæringstilbodet
- lærevanskar hjå eleven og andre særlege forhold som er viktige for opplæringa
- realistiske opplæringsmål for eleven
- om ein kan hjelpe på dei vanskane eleven har innanfor det ordinære opplæringstilbodet
- kva for opplæring som gir eit forsvarleg opplæringstilbod.

Departementet kan gi nærmare forskrifter om den sakkunnige vurderinga.

Dersom vedtaket frå kommunen eller fylkeskommunen avvik frå den sakkunnige vurderinga, skal grunngivinga for vedtaket blant anna vise kvifor kommunen eller fylkeskommunen meiner at eleven likevel får eit opplæringstilbod som oppfyller retten etter § 5-1 eller § 5-7.

### **§ 5-4. Nærmare om saksbehandlinga i samband med vedtak om spesialundervisning**

Eleven eller foreldra til eleven kan krevje at skolen gjer dei undersøkingar som er nødvendige for å finne ut om eleven treng spesialundervisning, og eventuelt kva opplæring eleven treng. Undervisningspersonalet skal vurdere om ein elev treng spesialundervisning, og melde frå til rektor når slike behov er til stades. Skolen skal ha vurdert og eventuelt prøvd ut tiltak innanfor det ordinære opplæringstilbodet med sikte på å gi eleven tilfredsstillande utbytte før det blir gjort sakkunnig vurdering.

Før det blir gjort sakkunnig vurdering og før det blir gjort vedtak om å setje i gang spesialundervisning, skal det innhentast samtykke frå eleven eller frå foreldra til eleven. Med dei avgrensingane som følgjer av reglane om teieplikt og § 19 i forvaltningslova, har eleven eller foreldra til eleven rett til å gjere seg kjende med innhaldet i den sakkunnige vurderinga og til å uttale seg før det blir gjort vedtak.

Tilbod om spesialundervisning skal så langt råd er, formast ut i samarbeid med eleven og foreldra til eleven, og det skal leggjast stor vekt på deira syn.

0 Endra med lov 21 juni 2013 nr. 98 (ikr. 1 aug 2013, etter res. 21 juni 2013 nr. 685).

### **§ 5-5. Unntak frå reglane om innhaldet i opplæringa og om kompetansekrav**

Reglane om innhaldet i opplæringa i denne lova og i forskrifter etter denne lova gjeld for spesialundervisning så langt dei passar. For elev som får spesialundervisning, skal det utarbeidast individuell opplæringsplan. Planen skal vise mål for og innhaldet i opplæringa og korleis ho skal drivast. Også avvikande kontraktvilkår for lærlingar kan fastsetjast i den individuelle opplæringsplanen.

Skolen skal ein gong i året utarbeide skriftleg oversikt over den opplæringa eleven har fått, og ei vurdering av utviklinga til eleven. Utviklinga til eleven skal vurderast ut frå måla som er sette i den individuelle opplæringsplanen til eleven. Skolen sender oversikta og vurderinga til eleven eller til foreldra til eleven og til kommunen eller fylkeskommunen.

Krav etter § 10-2 kan fråvikast i vedtak om spesialundervisning dersom ei konkret vurdering av eleven og den spesialundervisninga som skal bli gitt, tilseier det.

### **Vurderinger**

I sakkyndig vurdering fra PPT er det konkludert med at det er behov for 100 % stilling for oppfølging av et barn med særskilte behov.

Kommunen er pliktig til å følge opplæringsloven og sette inn de ressursene som det er behov for. For å oppfylle opplæringslovens krav i forhold til spesial undervisning må det settes inn ekstra ressurser.

For høsten 2015 bevilges det kr.220 000.  
Midlene tas av disposisjonsfondet.

For 2016 økes ramma til oppvekstsenteret med kr. 520 000 (inkludert sosiale utgifter)

### **Mulige alternative løsninger og konsekvenser**

Kommunestyret bevilger ikke lønnsmidler til Unjårgga oahppogáldu/ Nesseby oppvekstsenter. Kommunen oppfyller ikke lovkrav i Opplæringsloven.





Unjárgga gielda/

## Nesseby kommune

Unjárgga oahppogáldu/ Nesseby oppvekstsenter

## Áššedieđut/Saksframlegg

Beaivi/Dato 15.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/360-0 /  
A02

Berit Ranveig Nilssen  
40 44 05 09  
berit.nilssen@nesseby.kommun  
e.no

	Čoahkkináššennr/Møtesaksnr	Čoahkkinbeaivi/Møtedato
<b>Lávdegoddi/Utvalg</b>		
Ovdagoddi/Formannskapet	30/15	29.05.2015
Giielddastivra/Kommunestyret		15.06.2015

### Ressurser til mottak av flyktninger Nesseby oppvekstsenter

#### Rådmannens innstilling

#### Det vedtas følgende ekstra stillinger til Nesseby oppvekstsenter:

For høsten 2015 bevilges det følgende:

- 50 % stilling som språktrener i barnehagen kr. 75 000 pr år.
- 80 % stilling som språktrener i SFO. Kr. 125 000 pr år.
- 190 % lærerstilling til skolen. Kr. 440 000.
- 50 % økt ledelsesressurs i barnehagen. Kr. 115 000 pr år.

For høsten 2015 innvilges kr. 755 000 (som oppstilt ovenfor) til stillinger på Nesseby oppvekstsenter. I tillegg at det innvilges kr 180 000,- til kjøp av inventar, læremidler og tolking til flyktningene.

Midlene tas av Flykningetilskuddet.

For 2016 innarbeides alle stillingene inn i årsbudsjettet.

- 50 % stilling som språktrener i barnehagen kr. 180 000 pr år.
- 80 % stilling som språktrener i SFO. Kr. 300 000 pr år.
- 190 % lærerstilling til skolen. Kr. 1 045 000 pr år.
- 50 % økt ledelsesressurs i barnehagen. Kr. 276 000 pr år.

## **Bakgrunn for saken**

Nesseby kommune har tatt i mot flyktninger med store barnefamilier. Det er mange barn som har startet i skolen og mange som har fått tilbud om barnehageplass.

Pr i dag er det 5 barn i barnehagen, og 11 barn i skolen. Nesseby oppvekstsenter har ikke fått tilført ekstra ressurser for oppfølging av disse barna. De har rett til ekstra språktiltak.

Ledelsen ved Nesseby oppvekstsenter har vært på besøk i barnehagen, og i skolen i Vadsø, for å få veiledning i hvordan de organiserer tilbudet til flyktningebarn. Forslag til vedtak er i henhold til slik det drives i Vadsø kommune.

Det er behov for økt ledelsesressurs til barnehagen. Ledelsesressursen er for liten i dag i henhold til lovkrav.

## **Vurderinger**

All erfaring tilsier at et godt utviklet språk er første bud for en vellykket integrering, derfor er det viktig å iverksette tiltak så tidlig som mulig i skoleløpet. For foreldrene er også skolen en viktig arena for samhandling med andre og en kilde til mye informasjon om norsk samfunnsliv.

### **Særskilt språkopplæring i grunnskolen**

Lovbestemmelsen fastslår at kommunen skal tilby opplæring til alle barn dersom det er sannsynlig at barnet skal oppholde seg i Norge i mer enn 3 mnd. Barn som har bodd i Norge i 3 mnd eller mer har plikt til grunnskoleopplæring.

### **Elevens rettighet – enkeltvedtak**

For å avgjøre om en elev har rett til særskilt språkopplæring etter § 2-8, må skolen kartlegge elevens ferdigheter i norsk og foreta en vurdering av hvilke opplæringstilbud elevene skal få for å tilegne seg norsk raskest mulig. Verken opplæringsloven eller forvaltningsloven krever at det foreligger en søknad om særskilt språkopplæring, men foresatte skal gis anledning til å uttale seg før vedtak fattes.

### **Behov for ressurser i grunnskolen:**

- 140 % lærerstilling til velkomstklassen.
- 50 % styrke i ordinære klasser.
- Dersom vedtak om spesialpedagogiske tiltak etter opplæringsloven gjøres vil det kreve ekstra ressurser i henhold til vedtaket.

### **Behov for ressurser i voksenopplæringa:**

- 20 % stilling til undervisning av voksne flyktninger.

### **Behov for ressurser i SFO:**

8-10 % ressurs pr elev til sosialisering og språktrening. Til sammen 50 % stilling.

### **Behov for ressurser i barnehagen:**

- 8 – 10 % ressurs pr barn i barnehagen til språktrening. Til sammen 80 % stilling.
- Dersom vedtak om spesialpedagogiske tiltak etter opplæringsloven gjøres vil det kreve ekstra ressurser i henhold til vedtaket.

### **Behov for ressurser til styrer i barnehagen:**

Økt ledelsesressurs til barnehagen. Pr i dag har Nesseby oppvekstsenter – barnehagen - 3 fulle avdelinger og en avdeling som er utvidet på grunn av stor barnegruppe. I en 4-avdelings barnehage kreves det 100 % ledelsesressurs. Pr i dag har barnehagen 50 % styrerstilling i barnehagen, og virksomhetsleder har 50 % styrerstilling. Det er krav om større ledelsesressurs i og med at en avdeling er en utvidet avdeling. Kommunen oppfyller ikke loven i og med

at barnehagen har 15 % ledelsesstilling for lite for å oppfylle barnehageloven. Det foreslås å øke styrerstillinga til en 100 % stilling da det er mange utfordrende saker i forhold til å drifte barnehagen.

### **Innkjøp av læremidler og inventar til Nesseby oppvekstsenter.**

#### **Inventar** (tavler, pulter, stoler, prosjector, datamaskin)

31 pulter - 31 stoler á 1670	Kr. 51 770
Tavle	Kr. 2 500
Projektor	kr. 5 800
Datamaskiner til elevene	kr. 40 000
Kateter - Kontorstol	Kr. 5 000
Innkjøp av lærebøker til norskopplæring	Kr. 10 000
Innkjøp av kartleggingsmateriell og spill	Kr. 15 000
Snakkepakke/ språkkiste	Kr. 4 000
Innkjøp tolketelefon	<u>Kr. 4 000</u>
Til sammen	Kr. 159 070

**Talking:** Behov for ressurser til møter med tolk (telefonmøter koster kr. 450 pr time)

Det vil være behov for minst 4 møter pr barn/ elev pr skoleår Kr. 21 000

#### **Mulige alternative løsninger og konsekvenser**

Det bevilges ikke ressurser til Nesseby oppvekstsenter.

## **Vedlegg**

## PLAN FOR FLYKTNINGER I BARNEHAGE, GRUNNSKOLE, VOKSENOPPLÆRING.

### Barnehage

Foreldre søker om barnehageplass, og plass tildeles avhengig av om det er ledig plass. Pr i dag har norskspråklig avdeling i barnehagen areal til å ta inn 25 barn uavhengig av alder. Barnehagen trenger ressurser til språkopplæring. I tillegg kan barnehagen ha behov for oppfølging av barn med spesielle behov. Dersom barna ikke har spesielle behov vil ressursbehovet være mellom 8 – 10 % pr barn, og denne ressursen skal brukes til norsk språkopplæring.

**Det er vanskelig å anslå ressursbruk i barnehagen. Dette avhenger av flere ulike faktorer, eksempelvis:**

- Ressurser til barn med spesielle behov
- Ressurser for å ivareta foreldre/hjem
- Ressurser til språkgrupper (blanding av minoritetsbakgrunn og norske)

### Barnehagetilbud

#### Status

Flyktninger omfattes av det etablerte tilbudet som gis av kommunen. De søker om barnehageplass, og tildeles plass på linje med andre innbyggere. Det arbeides særskilt for å sikre barnehagetilbud raskt for nye flyktninger, som et ledd i inkluderingsarbeidet. Dette gjøres fordi språklæring vil kunne gjøres raskere dersom flyktningebarn har barnehagetilbud. Også for å øke kvinnes mulighet til å delta i introduksjonsprogram og sikre barnas integrering og språkutvikling, må flyktningbarn sikres barnehageplass kort tid etter ankomst til kommunen. Mangel på arealer i barnehagen har medført at det har vært vanskelig å tilby barnehageplass til alle raskt nok.

Barnehagen er blant de viktigste arenaene for sosialisering og integrering av førskolebarn, spesielt med tanke på utfordringene i forbindelse med skolestart. Det er derfor av stor betydning å sikre at flyktninger i barnehagealder raskt får barnehageplass. Det vil være mer krevende å få til god språkopplæring jo eldre barnet er før det starter i barnehagen.

Foreldre må tidligst mulig etter bosetting få kunnskap om at barnehager er viktig for å sikre barnets integrering og språkutvikling.

Barnehagen skal verne om barns identitet. Innlevelse og forståelse for egen og andres kultur, har stor betydning både for norske barn og for barn med annen kulturell og språklig bakgrunn. I tillegg til å være en viktig arena for barns språkutvikling, er barnehagen en viktig arena som kontaktskaper for barnet så vel som foreldrene overfor norske familier.

Manglende norskerferdigheter utgjør en utfordring, og det er nødvendig å styrke språkopplæringen i barnehager. På noen områder må også foreldreveiledning forsterkes. Det bør vurderes om barnehagene skal få styrket ressursene til foreldreveiledning.

Barnehageansatte savner tilstrekkelig informasjon i forkant av at nyankomne flyktningbarn starter i barnehagen. Dette kan være informasjon om språk, nødvendige helseopplysninger/vaksinasjon, med mer. Informasjonen er nødvendig for å kunne tilpasse tilbudet til barnet så tidlig som mulig.

<b>Minoritetsspråklige barn i barnehagen i Nesseby pr. februar 2015</b>	<b>Antall barn</b>	<b>Bakgrunn</b>
Antall minoritetsspråklige barn totalt.	9	Somalia
Antall minoritetsspråklige barn 1-5 år	5	Somalia

### **Utfordringer:**

- Barnehageansatte savner tilstrekkelig informasjon om barnet i forkant av oppstart.
- Barnehageansatte savner tilstrekkelig informasjon om barnets bakgrunn/ identitet.
- Barnehageansatte mangler kompetanse i arbeid med minoritetsspråklige barn
- Barnehagen har ikke fått tildelt ekstra ressurser til oppfølging og språkkinnlæring av minoritetsspråklige barn.

### **Mål for perioden 2015 – 2017:**

- Flyktningbarn skal tilbys barnehageplass løpende gjennom året, og kommunen vil vurdere å ha beredskapsplasser tilgjengelig.
- Flyktningbarna bør starte i barnehagen raskest mulig etter bosetting.
- Styrke de ansattes kompetanse slik at flyktningbarna den første tiden i kommunen blir ivaretatt av personale som har stor kompetanse på arbeid med minoritetsspråklige barn.

### **Ressursbehov:**

- 8 – 10 % stilling pr barn til oppfølging og språkkinnlæring.
- Dersom vedtak om spesialpedagogiske tiltak etter opplæringsloven gjøres vil det kreve ekstra ressurser i henhold til vedtaket.

## **Utdanning og opplæring**

### **Skole**

Nyankomne elever med ingen eller svært begrensede ferdigheter i norsk, får tilbud om opplæring i velkomstklasse på Nesseby oppvekstsenter. Tilbudet skal ha varighet i omlag ett skoleår, og gjelder for alle elever fra 1. – 10.trinn. Barna har rett til språkopplæring i inntil 2 år.

### **Skoletilbud barn**

Opplæringsloven fastsetter retten til opplæring for alle barn som er bosatt i Norge.

#### **§ 2-1. Rett og plikt til grunnskoleopplæring**

*Barn og unge har plikt til grunnskoleopplæring, og rett til ein offentleg grunnskoleopplæring i samsvar med denne lova og tilhøyrande forskrifter. Plikten kan ivaretaast gjennom offentleg grunnskoleopplæring eller gjennom anna, tilsvarende opplæring.*

*Retten til grunnskoleopplæring gjeld når det er sannsynleg at barnet skal vere i Noreg i meir enn tre månader. Plikta til grunnskoleopplæring byrjar når opphaldet har vart i tre månader. Departementet kan i særlege tilfelle frita elevar frå denne plikta.*

All erfaring tilsier at et godt utviklet språk er første bud for en vellykket integrering, derfor er det viktig å iverksette tiltak så tidlig som mulig i skoleløpet. For foreldrene er også skolen en viktig arena for samhandling med andre og en kilde til mye informasjon om norsk samfunnsliv.

## Særskilt språkopplæring i grunnskolen

Lovbestemmelsen fastslår at kommunen skal tilby opplæring til alle barn dersom det er sannsynlig at barnet skal oppholde seg i Norge i mer enn 3 mnd. Barn som har bodd i Norge i 3 mnd eller mer har plikt til grunnskoleopplæring.

## Organisering

Når nyankomne og andre minoritetsspråklige elever med svært begrensede ferdigheter i norsk flytter til kommunen, er særskilt norskopplæring det første tiltaket som settes i gang. I tillegg kan mange av elevene ha behov for tospråklig fagopplæring og/eller morsmålsopplæring i en overgangsperiode, for lettere å kunne tilegne seg norsk som redskapsspråk raskest mulig. I praksis er det nesten umulig å få til tospråklig fagopplæring og/eller morsmålsopplæring på grunn av knapphet/ mangel på kompetente morsmålslærere og tospråklige lærere. Nesseby kommune velger å legge til rette for annen opplæring tilpasset den enkelte elevs forutsetning ved å organisere opplæringen for nyankomne minoritetsspråklige elever i velkomstklasse. Nyankomne elever med ingen eller svært begrensede ferdigheter i norsk, får tilbud om opplæring i velkomstklasse på Nesseby oppvekstsenter. Tilbudet har varighet i omlag ett skoleår og gjelder for alle elever fra 1. – 10.trinn. Det er viktig at elevene har pauser/ friminutt samtidig med andre elever på skolen. Dette for en bedre inkludering. Det vurderes i hvert enkelt tilfelle om flyktningebarna skal ha praktiske fag sammen med de andre elevene på samme alder.

## I klassen

Det meldes om atferdsproblematikk /uro i elevgrupper. Problemene som beskrives er i hovedsak knyttet til at en ikke makter å gi et tilpassa opplærings til elevene når gjelder kultur- og språkbakgrunn. Det stilles også spørsmål ved i hvor stor grad barna kommuniserer på norsk utenom den lærerstyrte delen av skoletilbudet.

I hvert enkelt tilfelle må det vurderes om minoritetsspråklige barn bør plasseres direkte i aktuell klasse i de praktiske fagene. Fordelene ved en slik modell er at barnet knytter sosiale bånd til sine klassekamerater, får venner og sosiale nettverk på fritida og må kommunisere på norsk for å gjøre seg forstått.

Alle barn bør språkstestes ved ankomst til kommunen. De som er på nivå 3 går rett over til sin ordinære klasse, de som er på nivå 1 og 2 får tilbud om å være elev i velkomstklassen.

Modellen med velkomstklasse må evalueres etter en tid med sikte på å heve kvaliteten på dette tilbudet.

1.klasse elevene bør starte i den opprinnelige 1.klassen på skolen. Dette for at elevene skal følge den ordinære lese- og skriveopplæringa. (Det er samme modell som Vadsø kommune gjennomfører)

## Elevens rettighet – enkeltvedtak

For å avgjøre om en elev har rett til særskilt språkopplæring etter § 2-8, må skolen kartlegge elevens ferdigheter i norsk og foreta en vurdering av hvilke opplæringstilbud elevene skal få for å tilegne seg norsk raskest mulig. Verken opplæringsloven eller forvaltningsloven krever at det foreligger en søknad om særskilt språkopplæring, men foresatte skal gis anledning til å uttale seg før vedtak fattes. Det er ingen plikt til å motta særskilt språkopplæring.

## Antall elever og språk fordelt skoleåret 2014/15

Antall elever	Språk
4	Somali
8	Syria – ankomst mars 2015
2 starter i 1.klasse august 2015	Somali og Syria

Kommunen planlegger å ta imot 14 flyktninger fra Syria inneværende skoleår. I denne guppa vil det være 4 voksne og 10 barn.

## Læreplaner

Etter språkstesting avgjør skolen hvilken læreplan som skal følges; Læreplanen i grunnleggende norsk for språklige minoriteter eller den ordinære planen i norsk med nødvendige tilpasninger.

## Ressursbehov:

- 1,5 lærerstilling til velkomstklassen

## SFO

SFO vil være en viktig arena for lek- og språkopplæring for barn i alderen 6 – 10 år. SFO bør tilføres ressurser slik at elevene får språktrening i SFO – tiden også.

**Behov for ressurser:**

8-10 % ressurs pr elev til sosialisering og språktrening.

**Status voksne**

**Voksenopplæring**

Skolen har følgende hovedansvarsområder overfor fremmedspråklige:

- Ansvar for opplæring i norsk og samfunnskunnskap for personer som er bosatt i kommunen:
- Grunnskoleopplæring av voksne

Antall fremmedspråklige deltakere har det siste året vært 5 – 7 elever.

For undervisningsåret 2014/2015 har voksenopplæringa 1,5 årsverk til undervisning av fremmedspråklige.

**I budsjettet er det lagt inn følgende tall:**

**Utgifter kr. 1 004 970**

**Inntekter kr. 856 900**

**I 2015 vil det utgjøre et underskudd til undervisning av voksne på kr. 148 070**

**Rett og plikt til deltakelse i opplæring i norsk og samfunnskunnskap for voksne**

- Rett til opplæring betyr at opplæringen er gratis.
- Plikt til å gjennomføre norskopplæring betyr at man må ta 600 timer (550 timer norsk og 50 timer samfunnskunnskap) for å få permanent oppholdstillatelse.

**§17 Rett og plikt til deltakelse i opplæring i norsk og samfunnskunnskap**

*Rett og plikt til deltakelse i gratis opplæring i norsk og samfunnskunnskap i tilsammen 600 timer gjelder for utlending mellom 16 og 55 år som har fått*

*a) oppholdstillatelse etter utlendingsloven som danner grunnlag for permanent oppholdstillatelse, eller*

*b) kollektiv beskyttelse i masseflyktsituasjon etter utlendingsloven § 34.*

*Utlending mellom 55 og 67 år med oppholdsgrunnlag som nevnt i bokstav a eller b har rett, men ikke plikt, til å delta i opplæring som nevnt i første ledd.*

*Rett til deltakelse etter første og annet ledd gjelder ikke for utlending med oppholdstillatelse etter utlendingsloven §§23 og 25 og deres familiemedlemmer med tillatelse etter utlendingsloven kapittel 6. Utlending mellom 16 og 55år med tillatelse som nevnt i første punktum som danner grunnlag for permanent oppholdstillatelse, har plikt til deltakelse i opplæring i norsk og samfunnskunnskap i til sammen 300 timer, jf. § 18 første ledd annet punktum.*

Tilbudet om språkopplæring gis av Nesseby oppvekstsenter. Det er samarbeid mellom Hjelpetjenesten, Nesseby oppvekstsenter og NAV.

Deltakerne ved Nesseby oppvekstsenter har svært ulik bakgrunn, fra analfabeter til deltagere med universitets og høgskoleutdanning. Dette betyr at undervisning må tilrettelegges på ulike nivåer, fra nybegynnere under A1 til de som er på B1-nivå.

- Spor 1 (deltakere med liten eller ingen skolegang fra hjemlandet) antall 2 deltakere
- Spor 2 (deltakere med en del skolegang fra hjemlandet) antall 4 deltakere
- Spor 3 (deltakere som har god allmennutdanning fra hjemlandet) antall 1 deltakere

Antall fremmedspråklige deltakere varierer i antall gjennom skoleåret.

En grundig innføring for flyktningene i forhold til hvilke verdier det norske samfunnet bygger på og hvordan samfunnet er organisert er en sentral del av opplæringen. Mangel på sosial integrasjon i det norske samfunn vil gi grunnlag for isolasjon og mistrivsel for den enkelte flyktning. Et 50 timers kurs om det norske samfunn på et språk flyktningen forstår er obligatorisk. I Nesseby er denne undervisninga tilbydd via lyd- bilde studio i samarbeid emd Sør-Varanger kommune.

Nesseby oppvekstsenter foretar kartlegging og tilrettelegging av opplæringen. Nesseby oppvekstsenter har ansvar for opplæring i norsk og samfunnskunnskap for alle flyktningene. Alle voksne flyktninger begynner norskopplæringen kort tid etter at de kommer til Nesseby. Kommunen har plikt til å iverksette norskopplæringen senest 3 måneder etter innflytting.

Opplæringen skal bidra til at flyktninger får gode kunnskaper i norsk språk og samfunnsliv, slik at de kan skaffe seg jobb og oppnå deltakelse, integrering og likestilling i det norske samfunnet. Alle som deltar i norskopplæringen får en individuell opplæringsplan som skisserer mål og tiltak for norskopplæringen og langsiktige integreringsmål.

- Flyktninger mellom 18 -55 år som har behov for grunnleggende kvalifisering gjennomfører Introduksjonsprogrammet.
- Flyktninger tildeles språkpraksisplass i kommunal virksomhet eller private bedrifter.
- Flyktningenes ferdigheter i norsk språk testes og kartlegges underveis og ved avslutning av Introduksjonsprogrammet.
- Flyktninger som etter avsluttet Introduksjonsprogram ikke har oppnådd et tilfredsstillende kunnskapsnivå i norsk følges opp med tilbud om behovsprøvd norskopplæring inntil 3000 timer.

Noen av de flyktningene som kommer mangler helt eller delvis grunnskoleopplæring, og noen er analfabeter. I arbeidet med disse flyktningene må opplæringen bidra til alfabetisering slik at disse kan nyttiggjøre seg opplæringen i introduksjonsprogrammet.

Følgende grupper har ikke rett til gratis opplæring, men har plikt til å gjennomføre 300 timer opplæring i norsk og samfunnskunnskap:

- Arbeidsinnvandrere utenfor EØS/EFTA-området
- Personer som kommer til landet på grunnlag av familiegjennforening med arbeidsinnvandrere utenfor EØS/EFTA-området.

Deltakerne som er omfattet av rett og plikt til å delta i opplæring i norsk og samfunnskunnskap etter introduksjonsloven, har plikt til å gå opp til avsluttende prøver i norsk og samfunnskunnskap. Skolen har også ansvar for avvikling av "Test i norsk - høyere nivå" (også kalt "Bergenstesten")

## Grunnskoleopplæring for voksne

### **Grunnskoleopplæring etter § 4-A-1 Rett til grunnskoleopplæring for voksne**

***"Dei som er over opplæringspliktig alder, og som treng grunnskoleopplæring, har rett til slik opplæring, så langt dei ikkje har rett til vidaregåande opplæring etter § 3-1.***

***Retten til opplæring omfattar til vanleg dei faga ein treng for å få vitnemål for fullført grunnskoleopplæring for voksne. Opplæringa skal tilpassast behovet til den enkelte. Opplæringa og undervisningsmateriellet er gratis."***

En stor del av de fremmedspråklige deltakerne ved Nesseby oppvekstsenter har mangelfull grunnskoleutdanning fra hjemlandet. Nesseby oppvekstsenter må starte et tilbud i grunnskolefag. Tilbud må gis i fagene norsk, matematikk, engelsk, naturfag, samfunnsfag. Det må settes av ressurser til undervisning i grunnskolefag for voksne.

Det legges opp til et 2-årig løp ut fra deltakernes forutsetninger og norskkunnskaper.

Mestring av grunnleggende ferdigheter på grunnskolens område vil være en viktig forutsetning for hele fremmedspråkgruppa med tanke på videre utdanning/jobb/samfunnsliv.

Mange har behov for opplæring i grunnleggende ferdigheter før de har mulighet til å følge et eksamensrettet løp. Tilbudet som må tilrettelegges ut fra de forutsetninger deltakerne har, og det vil for mange være snakk om lang



tidshorisont før de har den nødvendige kompetanse på grunnskolens område. Det vil være behov for å starte grunnskoleopplæring fra høsten 2015.

## **Grunnskoleopplæring etter § 4A-2 Spesialundervisning på grunnskolens område - Lovgrunnlag:**

### **§ 4A-2**

*Rett til spesialundervisning på grunnskolens område.*

*”Voksne som ikke har eller ikke kan få tilfredstillende utbytte av det ordinære opplæringstilbudet for voksne, har rett til spesialundervisning.*

*Voksne som har særlege behov for opplæring for å kunne utvikle eller halde ved like grunnleggjande dugleik, har rett til slik opplæring.”*

En sannsynlig utvikling fremover kan være at de fremmedspråklige vil søke spesialundervisning dersom det avdekkes ulike lære vansker i denne gruppa. Utfordringer her er å ha de nødvendige kartleggingsredskapene/kompetanse for å kunne avdekke spesielle behov. Målet er at elevene ved Nesseby oppvekstsenter må fungerer optimalt i henhold til mål og intensjoner med tilbudet. Dette for at flyktningene skal oppnå gode norsk kunnskaper.

## **Utfordringer**

- Knapphet/mangel på kompetente morsmåslærere og tospråklige lærere i grunnskolen
- Mange av de voksne flyktningene har mangelfull skolegang fra hjemlandet. Dette betyr at denne gruppa kan ha behov for 4-6 år skoletilbud med norsk/samfunnskunnskap og eventuell grunnskole opplæring.
- Voksne analfabeter vil ha behov for et omfattende skoletilbud for å lære å lese og skrive på norsk. Dette er ressursmessig utfordrende.
- Organisering av 50 timer samfunnskunnskap på et språk som flyktningen forstår kan være en stor utfordring. Tilgangen på morsmåslærere er begrenset, og denne tjenesten må kjøpes på elevenes eget språk. Dersom kommunen tar i mot flyktninger på ulike språk ha de rett på undervisning på sitt språk.

## **Mål for perioden 2015-2017**

- Kommunen skal sikre Opplæringslovens krav til innhold og gjennomføring av grunnskoleopplæring for elever i grunnskolen med flyktningebakgrunn på en måte som fremmer god språkopplæring og god integrering.
- Målet med særskilt språkopplæring er at eleven så raskt som mulig tilegner seg ferdigheter i norsk. Når eleven har tilstrekkelige kunnskaper i norsk til å kunne følge den ordinære opplæringen, opphører rettighetene etter § 2-8. Eleven overføres da til «egen» klasse og deltar i ordinær undervisning.
- Kommunen skal heve skolens kompetanse knyttet til arbeid med fremmedspråklige barn. Kommunen skal forbedre informasjon til flyktningfamilier gjennom informasjonsbrosjyrer om skole i Norge på flere språk.
- Opplæringen i norsk og samfunnskunnskap skal gi innvandreren mulighet til likestilling, deltakelse og integrering i det norske samfunn.
- Målet for opplæringen er å bidra til å gi mennesker i voksen alder adgang til kunnskap, innsikt og ferdigheter som fremmer den enkeltes verdiorientering og personlige utvikling. Opplæringen skal også styrke grunnlaget for selvstendig innsats og samarbeid med andre i yrke og samfunnsliv.

- Språkopplæringen skal bygge på *rammeverket for språklæring* som beskriver og definerer ulike språknivå. Beskrivelsen viser hvilke kunnskaper og ferdigheter som er nødvendig på de ulike nivåer
- Opplæringen skal gi innvandreren mulighet for å bruke sin medbrakte kompetanse.
- Opplæringen skal ha som mål at de fleste av kandidatene skal bestå skriftlig norskprøve 2 og 3, og de muntlige prøvene.
- Gjennom grunnskoleopplæring for voksne skal vi sikre at flyktninger over 16 år, som mangler grunnskole fra hjemlandet, får tilbud om opplæring i fagene norsk, matematikk, engelsk, samfunnsfag og naturfag. Tilbudet er et komprimert løp over 2 år.

## Introduksjonsprogrammet

### Status

#### 8.1.1 Lov om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne innvandrere (Introduksjonsloven)

##### Lovens formål:

##### § 1. Lovens formål

*Formålet med denne loven er å styrke nyankomne innvandreres mulighet for deltakelse i yrkes og samfunnslivet, og deres økonomiske selvstendighet.*

En grunnleggende forutsetning for at en flyktning skal kunne tilpasse seg livet i Norge er at de oppnår språkkunnskaper på et tilstrekkelig høyt nivå til å kunne fungere tilfredsstillende i arbeidsmarkedet. Erfaringsmessig er manglende språklige ferdigheter den største barrieren for å komme inn i arbeidslivet og derigjennom kunne oppnå økonomisk handlefrihet for seg og sin familie. Rammeverket for opplæring av voksne flyktninger er introduksjonsloven.

Pr januar 2015 er det 5 brukere tilknyttet introduksjonsprogrammet. Fire av brukerne har søkt om familiejenforening, og venter på svar om at deres ektefelle får oppholdstillatelse. Flyktningekonsulentene ivaretar oppgaver som bidrar til at brukere på ulike arenaer skal tilegne seg norskkunnskaper for bedre å integreres i samfunnet. Dette gjøres ved å samarbeide med næringsliv og ulike virksomheter i kommune i forhold til språkpraksis. Arbeidsplasser som benyttes er i stor utstrekning barnehager, helsesenter og private virksomheter. Pr januar 2015 er følgende nasjonaliteter representert: Somalia og Syria.

I lovens § 2 reguleres plikt til deltakelse i introduksjonsprogram, og siktemålet er å gi språkkunnskaper, samfunnskunnskap og arbeidstrening som fører til inkludering og muligheter i det norske samfunnet. Lovens § 2 har slik ordlyd:

##### Rett og plikt til deltakelse i introduksjonsprogram.

##### § 2. Rett og plikt til deltakelse i introduksjonsprogram

*Rett og plikt til deltakelse i introduksjonsprogram gjelder for nyankommet utlending mellom 18 og 55 år som har behov for grunnleggende kvalifisering og som har fått*

*a. asyl, jf. utlendingsloven § 28*

*b. oppholdstillatelse etter innreisetillatelse som overføringsflyktning, jf. utlendingsloven § 35 tredje ledd*

*c. fornybar oppholdstillatelse etter utlendingsloven § 38 første ledd på grunnlag av søknad om asyl, eller kollektiv beskyttelse i masseflyktsituasjon, jf. utlendingsloven § 34, eller*

*d. oppholdstillatelse som familiemedlemmer til personer som nevnt i bokstav a, b og c, jf. utlendingsloven kapittel 6. For å være omfattet av denne bestemmelsen er det et vilkår at personer som nevnt i bokstav a, b og c ikke har vært bosatt i en kommune i mer enn fem år før det søkes om familiejenforening*

*e. fornybar oppholdstillatelse etter utlendingsloven § 53 første ledd bokstav b, § 53 annet ledd eller § 53 tredje ledd. For personer som nevnt i første punktum gjelder retten og plikten til å delta i introduksjonsprogram i to år fra det tidspunkt det er gitt oppholdstillatelse på grunnlagene som er nevnt.*

*Rett og plikt til deltakelse i introduksjonsprogram gjelder bare for personer som er bosatt i kommunen i henhold til særskilt avtale mellom utlendingsmyndighetene og kommunen. Kravet om særskilt avtale gjelder likevel ikke for personer som nevnt i § 2 første ledd bokstav d eller e.*

*Som nyankommet regnes den som har vært bosatt i en kommune i mindre enn to år når vedtak om deltakelse i introduksjonsordning skal treffes.*

*Nordiske borgere og utlendinger som omfattes av Avtale om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS-avtalen), omfattes ikke av paragrafen her.*

Loven fastsetter deltakelse i programmet som en rett og en plikt. Det betyr at enkeltindivider ikke kan la være å delta i slike program dersom de ønsker å være bosatt i Norge.

Innholdet og omfanget i introduksjonsprogrammet er nærmere beskrevet i introduksjonslovens §§ 4-5:

#### **§ 4. Introduksjonsprogrammet**

*Introduksjonsprogrammet tilrettelegges for person som har behov for grunnleggende kvalifisering.*

*Introduksjonsprogrammet tar sikte på å*

- a. gi grunnleggende ferdigheter i norsk,*
- b. gi grunnleggende innsikt i norsk samfunnsliv,*
- c. forberede for deltakelse i yrkeslivet.*

*Programmet skal være helårlig og på full tid.*

*Programmet skal minst inneholde*

- a. norskopplæring,*
- b. samfunnskunnskap,*
- c. tiltak som forbereder til videre opplæring eller tilknytning til yrkeslivet.*

*Ved gjennomført eller avbrutt program skal det utstedes et deltakerbevis.*

#### **§ 5. Programmets varighet**

*Programmet kan vare inntil to år, med tillegg av godkjent permisjon. Når særlige grunner taler for det, kan programmet vare inntil tre år.*

Introduksjonsprogrammet forvaltes i Nesseby av flyktningekonsulenten og NAV. Det er tilsatt flyktningekonsulent som sikrer helhet og sammenheng i opplæring og arbeidstrening med vekt på integrering.

### **Ressursbehov**

**Tolking:** Behov for ressurser til møter med tolk (telefonmøter koster kr. 450 pr time)

Det vil være behov for minst 4 møter pr barn/ elev pr skoleår Kr. 21 000

**Inventar** (tavler, pulter, stoler, prosjector, datamaskin)

31 pulter - 31 stoler á 1670	Kr. 51 770
Tavle	Kr. 2 500
Projector	kr. 5 800
Datamaskiner til elevene	kr. 40 000
Kateter - Lærerstol	Kr. 5 000
Innkjøp av lærebøker til norskopplæring	Kr. 10 000
Innkjøp av kartleggingsmateriell og spill	Kr. 15 000
Snakkepakke/ språkkiste	Kr. 4 000
Innkjøp tolketelefon	<u>Kr. 4 000</u>
Til sammen	Kr. 159 070

### **Oversikt ressursbehov til stillinger**

#### **Ressursbehov Nesseby oppvekstsenter våren 2015**

<b>Avdeling</b>	<b>Ressurs behov</b>	<b>Fra dato</b>	<b>Antall barn/ elever Somalia</b>	<b>Antall barn/ elever Syria</b>	<b>Til-sammen barn/ voksne</b>
-----------------	----------------------	-----------------	------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

<b>Skole velkomstklasse</b>	100 % stilling	April 2015	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>9</b>
<b>Ordinær klasse</b>		01.01.2015	<b>2</b>		<b>2</b>
<b>Barnehage</b>	Ikke fått ekstra	April 2015	<b>4</b>		<b>4</b>
<b>SFO</b>	Ikke fått ekstra	April 2015	<b>4</b>		
<b>Norskopplæring voksne</b>	Ikke fått ekstra	Igangsatt i januar	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
<b>Grunnskoleopplæring</b>					

#### Ressursbehov Nesseby oppvekstsenter skoleåret 2015 – 16 – tilleggsbehov

Avdeling	Ressurser behov fra høsten 2015 <b>Kommer i tillegg fra april 2015</b>	Fra dato	Antall barn/ elever Somalia	Antall barn/ elever Syria	Til-sammen barn/ voksne
<b>Skole velkomstklasse</b>	40 % stilling	August 2015	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>11</b>
<b>Ordinær klasse</b>	50 % stilling		<b>2</b>		<b>2</b>
<b>Barnehage</b>	50 % stilling	August 2015	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
<b>SFO</b>	80 % stilling	August 2015	<b>5</b>	<b>4</b>	
<b>Norskopplæring voksne</b>	20 % stilling	Igangsatt januar 2014	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>10</b>
<b>Grunnskoleopplæring*</b>	150 %	<b>August 2015</b>	<b>2*</b>		

\*Når det gjelder grunnskoleopplæring må vi starte med en gruppe til høsten. Det er usikkert hvor mange elever som kan starte med grunnskoleopplæring. Fra august er det sikkert at 2 elever har behov for å starte med grunnskoleundervisning.

#### Til sammen stillingsbehov fra april 2015

Behov for pedagogiske undervisningsstillinger i grunnskolen	100 %	kr. 500 000
Behov for førskolelærerstilling fra april 2015 i barnehagen	40 %	kr. 170 000
Behov for førskolelærerstillinger i SFO	40 %	kr. 170 000
<u>Innkjøp av inventar</u>		kr. 159 070

Behov fra april 2015

Kr. 999 070

#### Tilleggs behov fra august 2015

Behov for undervisningsstillinger fra august 2015	260 %	kr.1 352 000
<u>Behov for førskolelærerstillinger fra august 2015</u>	100 %	kr. 420 000

Behov fra august 2015

kr. 1 772 000

**I 2015 vil det utgjøre et underskudd til undervisning av voksne på kr. 148 070**

		Behov i kroner
April 2015	Behov stillinger og inventar	Kr. 999 070

August 2015	Behov stillinger	kr. 1 772 000
<b>Underskudd 2015</b>	<b>I 2015 vil det utgjøre et underskudd til undervisning av voksne på</b>	<b>kr. 148 070</b>



Unjárgga gielda/

## Nesseby kommune

Plan,- Utvikling- og Stab

## Áššedieđut/Saksframlegg

Beaivi/Dato 21.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/374-0 /  
L20

Oddleif Nilsen  
40 44 05 22  
oddleif.nilsen@nesseby.kommu  
ne.no

Čoahkkinaššer/Møtesaksnr

Čoahkkinbeaivi/Møtedato

### Lávdegoddi/Utvalg

Ovdagoddi/Formannskapet 31/15

29.05.2015

### Finansiering av gårdskartprosessen

#### Rådmannens innstilling

1. Formannskapet i Nesseby kommune vedtar å kjøpe tjenester for kr. 42.000 fra Landbruksavdelingen i Tana til fullføring av gårdskartprosessen.
2. Kostnadene utgiftsføres Samfunns- og Næringsutviklingsfondet.

#### Bakgrunn for saken

Oppdaterte kart over jordbruksarealene knyttet til hvert enkelt gårdsbruk er en vesentlig forutsetning i arbeidet med landbruksforvaltningen. Oppdaterte gårdskart er videre en forutsetning for at gårdbrukerne i Nesseby kan få utbetalt produksjonstilskudd de har krav på. Kartene er altså svært viktig i forhold til tilskuddsforvaltningen, men følgelig også i andre sammenhenger.

Pga. manglende kapasitet har teknisk virksomhet ikke fullført gårdskartprosessen. Landbruksavdelingen i Tana kommunen tilbyr seg å fullføre prosessen for Nesseby kommune mot en betaling på kr. 3.000 pr. bruk som mottar produksjonstilskudd. I kommunen er det 14 bruk som mottar produksjonstilskudd, hvilket tilsier en kostnad på kr. 42.000

I prisen inngår gjennomgang av gårdskartene med hver enkelt gårdbruker, samt eventuelt markslagsendringer ute i felt. Innsending av kartdata til Statens Kartverk og Skog og Landskap. I tillegg rådgivning/veiledning ved feil i eiendomsgrenser og event. dyrking utover eiendomsgrenser.

### **Vurderinger**

At gårdskartene ikke er oppdaterte innebærer betydelig merarbeid og det innebærer også en stor grad av feil og manglende dokumentasjon ved søknader om produksjonstilskudd. Dette rammer den enkelte gårdbruker som får forsinket eller uriktig betaling som må korrigeres.

Tilbudet fra Landbruksavdeling i Tana anses som rimelig. I og med at gårdskartprosessen har næringsmessig betydning, vil rådmannen vil tilrå at prosjektet finansieres gjennom Samfunns og Næringsutviklingsfondet.

### **Mulige alternative løsninger og konsekvenser**



Unjárgga gielda/

## Nesseby kommune

Plan,- Utvikling- og Stab

## Áššedieđut/Saksframlegg

Beaivi/Dato 21.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/393-0 /  
074

Ann-Jorid Henriksen  
40 44 05 50  
ann-  
jorid.henriksen@nesseby.kom

Čoahkkináššer/Møtesaksnr

Čoahkkinbeaivi/Møtedato

### Lávdegoddi/Utvalg

Ovdagoddi/Formannskapet 32/15

29.05.2015

### Tilskudd til dekning av utgifter ved Kongebesøket

#### Rådmannens innstilling

Formannskapet bevilger et tilskudd på inntil kr 100 000,- til dekning av utgifter i forbindelse med HM Kongen og HM Dronningens besøk i Nesseby 18. juni 2015.

Tilskuddet tas fra Samfunns- og næringsutviklingsfondet.

#### Bakgrunn for saken

Slottet har vedtatt at Nesseby er én av fem kommuner i Finnmark som får Kongebesøk i juni 2015. Det er i møter mellom det kgl Hoff, Fylkesmannen i Finnmark og Nesseby kommune vedtatt at besøket vil bli avviklet i området rundt Varanger Samiske Museum. Det er behov for å gjøre området rundt museet i stand til å ta i mot besøket, og det søkes derfor om tilskudd til dette.

#### Vurderinger

Nesseby kommune får sitt aller første offisielle Kongebesøk den 18. juni 2015. Besøket i seg selv er både hyggelig og verdifullt for kommunen og har stor markedsføringsverdi.

Det er i løpet av etterjulsvinteren og våren avholdt flere møter der man har kommet fram til et endelig program og til endelig lokalitet for besøket. Valget er falt på området utenfor Varanger samiske museum. I den forbindelse må uteområdet tilrettelegges en del; bl.a. må det bygges en platting/tribune for kongeparet og deres følge, det skal lages avgrensede områder for publikum, pressekorps, skole-/barnehagebarn og for publikum for øvrig og det skal rigges opp salgsboder til et «mini-Vuonnamárkanat». Det vil påløpe kommunen en del utgifter til lønn for snekker og hjelpemannskap, samt til materiell av forskjellig slag. I etterkant av Kongebesøket vil det blir utgitt en praktbok som kommunen vil bidra til å få laget. Vår andel av utgiftene til boka vil bli delt mellom Nesseby kommune og Varanger samiske museum med en andel på kr 20.000 på hver.



Det er fra Fylkesmannens side ikke avsatt midler for kommunene til besøket.

**Mulige alternative løsninger og konsekvenser**



Unjárgga gielda/

## Nesseby kommune

Plan,- Utvikling- og Stab

## Áššedieđut/Saksframlegg

Beaivi/Dato 21.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/399-0 /

Oddleif Nilsen  
40 44 05 22  
oddleif.nilsen@nesseby.kommu  
ne.no

Lávdegoddi/Utvalg	Čoahkkináššenr/Møtesaksnr	Čoahkkinbeaivi/Møtedato
Ovdagoddi/Formannskapet	33/15	29.05.2015
Giælddastivra/Kommunestyret		15.06.2015

### Disponering av konto i Sparebank1 Nord-Norge

#### Rådmannens innstilling

1. Kto. 4930.6697306 overføres til kommunens organisasjonsnr. og disponeres av økonomiavd. i Nesseby kommune.
2. Pengene øremerkes montering av plexiglass på terrassen ved stua.
3. Eventuell rest benyttes til velferdstiltak for ansatte i forbindelse med omorganiseringsprosessen.

#### Bakgrunn for saken

Nesseby Alders og Sykehjem har en konto (4930.6697306) i Sparebanken Nord-Norge som disponeres av to tidligere ansatte. Kontoen er registrert på et fiktivt organisasjonsnr. og saldo pr. årskiftet er på kr. 42.206,80.

Kontoen ble opprettet av «gamlehjemforeningen» i tiden da Samemisjonen drev Aldershjemmet og pengene stammer angivelig fra lotterier som ble avholdt blant de ansatte. Formålet var å samle inn penger til utsmykking av sykehjemmet og kursing av personalet.

For at kontoen skal kunne disponeres, må kommunestyret gjøre vedtak om at kontoen registreres i kommunens organisasjonsnr. og disponeres av økonomiavd. som de øvrige kontoer tilhørende kommunen.

Fra Nesseby Alders og Sykehjem er det et ønske å benytte pengene til å sette plexiglass på terrassen ved stua, slik at utsikten fra terrassen mot fjorden bedres. Dette vil bidra til å øke trivselen blant beboerne ved aldershjemmet.

**Mulige alternative løsninger og konsekvenser**



Unjárgga gielda/

**Nesseby kommune**

Plan,- Utvikling- og Stab

**Áššedieđut/Saksframlegg**

Beaivi/Dato 21.05.2015  
Čuj./Referanse 2011/818-0 /  
M12

Lan Phan  
40440525  
lan.phan@nesseby.kommune.n  
o

	Čoahkkináššennr/Møtesaksnr	Čoahkkinbeaivi/Møtedato
<b>Lávdegoddi/Utvalg</b>		
Ovdagoddi/Formannskapet	34/15	29.05.2015
Giælddastivra/Kommunestyret		15.06.2015

### **Omdisponering av midler avsatt til Bergeby VV**

### **Omdisponering av midler avsatt til Nesseby vannverk – forbedring av vannkvaliteten til både beboerne i Nesseby og Sirddagohppi**

#### **Rådmannens innstilling:**

- 1.
2. Formannskapet vedtar omdisponeringen av prosjektmidlene til tiltak som forbedrer vannkvaliteten for beboerne i Nesseby, dvs. utskiftingen av den gamle ledningen som går fra vannverket og opp til høydebassenget, samtidig som man legger ned styrekabel/fiber til beboerne i området. Dette er kostnader på **915 000 kr**.
3. Formannskapet vedtar at **2 500 000 kr** av prosjektmidlene går til tilkoblingen av Sirddagohppi VV til Karlebotn VV.
4. Rådmannen gis nødvendig fullmakt til å iverksette anskaffelsen.

#### **Vedlegg:**

1. Infoskriv fra Mattilsynet
2. Mailutveksling med Rambøll

#### **Bakgrunn for saken:**

Vannprøver de to siste årene av eksisterende løsmassebrønner viser at dagens vannkilde er av god kvalitet. Det viser seg at brønnene gir ikke tilstrekkelig sikkerhet i forhold til kravet om to hygieniske barrierer iht. Drikkevannsforskriften. Selv med de nye brønnene, må det bygges et vannbehandlingsanlegg med pumpestyring for grunnvannspumpene og nødvendig vannbehandling/desinfisering. Både innleide konsulenter og Mattilsynet (tilsynsmyndighet for vann) råder kommunen til å gå videre med de brønnene som er i drift i dag og bygger et mindre

vannbehandlingsanlegg for desinfisering og avherding av vannet, fremfor å satse på nye fjellbrønner.

Det bes derfor om å skifte taktikk for å angripe de utfordringene som kommunen står ovenfor når det gjelder vannverket. Teknisk avdeling gir sin anbefaling ut fra en helhetlig vurdering.

#### **Faktadel Nesseby VV:**

Dårlig vannkvalitet gjennom lang tid, har ført til at Nesseby kommune ønsker å finne løsninger for vannverket som sikrer vannverkets abonnenter helsemessig trygt drikkevann. I 2011 og 2012 ble det utført store oppgraderingstiltak av Nesseby vannverk. I 2012 påpekte administrasjonen videre at det snarlig må tas ett bredere valg av fremtidig løsning på vannforsyningen. Boring etter nye brønner ble dermed iverksatt i 2013. Tre nye brønner ble boret. Disse brønnene viser god kapasitet. Men ifølge utredninger og samtaler med fagkompetente personer i konsulentfirmaer og med den norske tilsynsmyndighet for vann (Mattilsynet), viser det seg at selv med nye brønner vil kommunen fortsatt stå ovenfor de samme utfordringene som kommunen har med de eksisterende brønnene. Utfordringene som det er snakk om er følgende:

- Svært gammel ledning mellom eksisterende brønner og høydebassenget, samt utskifting av tre kummer ligger på **600 000 kr, eks. mva.**
- Utvidet vannprøver av råvannet. Ved en gjennomgang av vannverksrapporteringen for 2013 og 2014 viser den at det er tatt 15 prøver over 2 år. Det er ikke tilstrekkelig antall. Det er viktig at vannverkseier får en oversikt over kvaliteten på råvannet gjennom hele året. Og det er viktig at prøvene tas før klorering, og dersom en finner avvik, undersøker en da hvilken brønn som kan være forurenset. Flere vannprøver betyr ekstra kostnader som kan komme opp mot **40 000 kr.**
- Drikkevannsforskriftens krav om 2 hygieniske barrierer. Nesseby vannverk har i dag bare 1 barriere. En ekstra barriere kan komme opp mot **70 000 kr. eks. mva.**
- Fjernovervåking av vannverket. Vannverket har ikke tilkoblet noen form for fjernovervåkingsanlegg. Ved frafall av vannbehandling vil dette ikke avdekkes før neste gang driftsoperatører er innom behandlingsanlegget. Det vil derfor ta noe tid å få på plass personell og materiell for utbedringer ved en hendelse på vanntilførsel. Ved etablering av fjernovervåking vil man tidlig avdekke en eventuell hendelse og kan iverksette tiltak innen kortere tid. Fjernovervåkingsanlegg ligger på **45 000 kr.**
- Utehus på høydebassenget slik at driftsguttene er i le når de utfører tiltak med høydebassenget. Dette kan koste opp mot **100 000 kr.**

I tillegg til de eksisterende utfordringene kommer også andre utfordringer, deriblant:

- Nye vannprøver til de nye brønnene - grunnet de pumpene som ble brukt hadde i utgangspunktet for liten kapasitet og måtte skiftes ut i april. Får å få et godt nok grunnlagsdata må prøvene tas i minst ett år, dvs. dataene er ikke komplette før i 2016. Kostnadene på vannprøvene kan komme opp imot 60 000 kr.
- Konesjonssøknad. Dette arbeidet vil kunne ta opp til flere år.
- I tillegg må det utredes hvor stor kapasitet kilden har, og hvilke områder som må ha beskyttelse via eventuelle hensynssoner. Dette arbeidet vil også kunne ta opp til flere år.
- Videre kommer kostnader i tilknytning til konsulenttjenester.

Det viser seg at Nesseby vannverk har pdd en veldig god vannkilde. I 2012 ble det gjennomført omfattende utbedringer av kilden i form av å sikre kilden mot innsig av overflatevann. I tillegg ble det også gjennomført arbeid med å bytte ut masser ved høydebassenget. Alt dette arbeidet har i ettertid vist seg å være effektivt. Drikkevannet har ikke vært forurenset i 2013 eller 2014. Det er gjennomført analyser av mer enn 90 vannprøver, og ingen av de viser mikrobiologiske avvik.

Siden vannverket har vært drevet slik over flere år uten avvik i fht. mikrobiologisk forurensning av råvann eller ferdigvann, blir vannverket godkjent slik det fremstår i dag. Pr. mai 2015 har Mattilsynet innvilget søknad om godkjenning av Nesseby vannverk. Utfordringene på ledningsnett er det viktig at kommunen jobber kontinuerlig

med for å sikre tilfredsstillende forsyningsikkerhet. Det er viktig å jobbe med å tette lekkasjer fordi det vil gjøre at man trenger å produsere mindre vann i framtiden. Mattilsynet vil vurdere å trekke godkjenningen tilbake dersom kommunen ikke overholder vesentlige forhold i vilkårene for godkjenningen eller ikke oppfyller vesentlige krav i regelverket. Herunder prioriteringen av utskiftingen av vannledninger som betegnes som «risikoledninger», og sikre at vannverket har to hygieniske barrierer.

Settes de to overnevnte alternativene opp mot hverandre er det mye mer økonomisk optimalt for kommunen å velge å jobbe med forbedringer med det eksisterende anlegget og med de tilhørende brønnene, siden det er utfordringer som faller inn under begge alternativene.

#### **Faktadel Sirddagohppi VV:**

Sirddagohppi vannverk er generelt ganske dårlig. Vannkvaliteten har vært svært dårlig til å være grunnvann. Et par ganger har det vært registrert bakterier, og vannet har litt høyt fargetall og turbiditet. Det er derfor et sterkt ønske fra Teknisk for beboernes sikkerhet, å få koblet Sirddagohppi til Karlebotn. Sum eks. mva vil ende opp i **2 500 000 kr.**

#### **Annet:**

Samtidig som det graves opp i Nesseby er det et ønske fra både Teknisk og innbyggerne å få lagt ned styrekabel/fiberkabel. Dette er kostnader som kan komme opp mot **60 000 kr.**

#### **Rådmannens vurdering:**

Rådmannen anbefaler kommunestyret å gi Teknisk avdeling nødvendig fullmakt til å iverksette nødvendige tiltak med sikte på å forbedre vannkvaliteten til beboerne i Nesseby og Sirddagohppi, slik at de får et helsemessig betryggende, friskt og godt drikkevann.

#### **Mulige alternative løsninger og konsekvenser**

UNJARGGA GIELDA / NESSEBY KOMMUNE  
VANN- OG KLOAKKVESENET I NESSEBY  
9840 VARANGERBOTN

Deres ref:  
Vår ref: 2014/153142  
Dato: 07.04.2015  
Org.nr: 985399077

Statens tilsyn for planter, fisk, dyr og næringsmidler



## BEKREFTELSE PÅ ETTERKOMMET VEDTAK - NESSEBY VANNVERK

Mattilsynet gjennomførte 16.06.2014 inspeksjon ved Nesseby vannverk.

### Tilsynet omfattet

- NESSEBY VANNVERK

Brev med ble sist oversendt den 27.11.2014 med ny frist for gjennomføring av pålegg. Mattilsynet har nå mottatt søknad om godkjenning av Nesseby vannverk.

- Mattilsynet vurderer på bakgrunn av søknaden at dere oppfyller pålegget om å søke om godkjenning for Nesseby vannverk. Denne saken avsluttes fra vår side. Søknaden er ikke behandlet fra vår side, så vi har ingen forutsetning for å si noe om vi har det vi trenger for å behandle søknaden. Den vil imidlertid bli behandlet som en egen sak. Her vil vi komme tilbake til eventuelle spørsmål om søknaden. Den vil være ferdigbehandlet innen utgangen av mai 2015, dersom det ikke er for store mangler ved den.

Med hilsen

Gørill Hogseth  
seksjonssjef

UNJARGGA GIELDA / NESSEBY KOMMUNE  
VANN- OG KLOAKKVESENET I NESSEBY  
9840 VARANGERBOTN

Deres ref:  
Vår ref: 2014/153142  
Dato: 27.11.2014  
Org.nr: 985399077

Statens tilsyn for planter, fisk, dyr og næringsmidler



## TILSYNSRAPPORT MED NY FRIST FOR GJENNOMFØRING AV PÅLEGG

Viser til brev fra Mattilsynet datert 5.8.2014. I brevet ble Nesseby pålagt å søke om plangodkjenning for Nesseby vannverk.

Mattilsynet gjennomførte 16.06.2014 inspeksjon hos VANN- OG KLOAKKVESENET I NESSEBY.

### Tilsynet omfattet

- NESSEBY VANNVERK

Mattilsynet har mottatt søknad om utsettelse av fristen som går ut 1.12.2014. Søknaden begrunnes med at personell har vært fraværende over tid. Det søkes om utsettelse til 1.4.2014. Det passer bra for Mattilsynet som er i gang med en omorganiseringsprosess.

Nesseby kommune er også i gang med prøvetaking av alle godkjenningspliktige vannverk med tanke på tabell 3.1 i drikkevannsforskriften. Vi minner om at grunnvannet som er planlagt brukt i det nye vannverket i Nesseby, også skal analyseres for tabell 3.1. Når søknaden sendes inn via Mattilsynets skjematjeneste, er det viktig at alle punktene i søknadsskjemaet fylles ut, slik at vi har nødvendig informasjon for å behandle søknaden. Vi trenger også prøveresultater som er tatt av de ulike brønnene. Her er det viktig at resultatene vises i en oversikt for hver enkelt brønn.

### Vedtak om pålegg

Nesseby kommune pålegges å søke om plangodkjenning for Nesseby vannverk.

Vedtaket er fattet med hjemmel i drikkevannsforskriften § 8 Godkjenning av vannforsyningssystem 1. ledd.

### Vi har observert:

Nesseby vannverk er ikke godkjent etter drikkevannsforskriften.

### Mattilsynet vurderer dette slik:

Et vannforsyningssystem skal være godkjent når det forsyner mer enn 50 personer eller 20 husstander. Nesseby vannverk forsyner vann til mer enn 200 personer, og leverer i tillegg vann til blant annet et fiskemottak og skal derfor være godkjent. Vann er vårt viktigste næringsmiddel og skal derfor være godkjent.



Mattilsynet vurderer brudd på godkjenningsplikten som alvorlig. Vi pålegger derfor Nesseby kommune å søke om plangodkjenning innen en bestemt frist, for å sikre at regelverket blir fulgt. Mattilsynet vurderer regelbruddet som alvorlig.

**Frist for gjennomføring:**

01.04.2015

**Tilbakemelding til Mattilsynet**

Dere må gi skriftlig tilbakemelding om utførte tiltak når fristen for å gjennomføre vedtak er løpt ut. Vi ber om at dere gir tilbakemeldingen på det vedlagte tilbakemeldingsskjemaet.

**Se vedlegg til tilsynsrapport.**

Med hilsen

Gørill Hogseth  
distriktssjef

Vedlegg:  
Vedlegg til tilsynsrapport  
Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak  
Tilbakemeldingsskjema i forbindelse med vedtak

## VEDLEGG TIL TILSYNSRAPPORT

### Hjemmel for tilsyn

Mattilsynet har i henhold til matloven § 23 hjemmel til å føre tilsyn og fatte vedtak for gjennomføring av bestemmelser gitt i medhold av loven / forskriften

### Klagerett

Det er klagerett på enkeltvedtak. Fristen for å klage er tre uker etter at dere har mottatt informasjon om vedtaket, jf. forvaltningsloven §§ 28 og 29. Dere finner mer informasjon om klageretten i vedlegget Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak.

### Gebyr ved behandling av søknaden:

Behandling av godkjenningssøknader for vannverk er gjenstand for gebyr. Gebyrets størrelse vil være avhengig av den arbeidstiden Mattilsynet bruker for å behandle søknaden. Derfor er det viktig med tanke på kostnadene til kommunen at vi får inn så korrekt informasjon som mulig når vi får inn søknaden.

### Virksomheten er vurdert etter følgende regelverk:

- Lov 19. des. 2003 nr. 124 om matproduksjon og mattrygghet mv (matloven )
- FOR 2001-12-04 nr 1372: Forskrift 4. des. 2001 nr. 1372 om vannforsyning og drikkevann (drikkevannsforskriften )

### Vi har registrert brudd på følgende krav i regelverket:

- Drikkevannsforskriften § 8 Godkjenning av vannforsyningssystem

Avsender	<b>Melding om rett til å klage over forvaltningsvedtak (Forvaltningsloven § 27)</b>	
Mattilsynet Distriktskontoret Øst-Finnmark Felles postmottak, Postboks 383 2381 Brumunddal		
Mottaker (navn og adresse)	Dato	Klageinstans
UNJARGGA GIELDA / NESSEBY KOMMUNE VANN- OG KLOAKKVESENET I NESSEBY 9840 VARANGERBOTN	27.11.2014	Mattilsynet, Regionkontoret Troms og Finnmark

Denne meldingen gir viktige opplysninger hvis De ønsker å klage over vedtak De har fått underretning om.

<b>Klagerett</b>	De har rett til å klage over vedtaket.
<b>Hvem kan De klage til</b>	Klagen skal først sendes til avsenderen av denne meldingen. Dersom dette organet ikke endrer vedtaket som følge av klagen, vil den bli sendt videre til klageinstansen for avgjørelse.
<b>Fristen til å klage</b>	Klagefristen er 3 uker fra den dag dette brevet ble mottatt. Det er tilstrekkelig at klagen er postlagt innen fristen løper ut. Dersom De klager så sent at det kan være uklart for oss om De har klaget i rett tid, bes De oppgi dato når denne meldingen ble mottatt. Dersom klagen blir sendt for sent, er det adgang til å se bort fra den. Om De har særlig grunn til det, kan De likevel søke om å få forlenget klagefristen. De bør da i tilfelle nevne grunnen til forsinkelsen.
<b>Rett til å kreve begrunnelse</b>	Dersom De ikke allerede har fått begrunnelse for vedtaket, kan De sette fram krav om å få det. Slikt krav må settes fram i løpet av klagefristen. Klagefristen blir i så fall avbrutt, og ny frist begynner å løpe fra det tidspunkt De mottar begrunnelsen.
<b>Klagens innhold</b>	Klagen skal nevne det vedtak det klages over, og den eller de endringer som ønskes. De bør også nevne Deres begrunnelse for å klage og eventuelle andre opplysninger som kan ha betydning for vurderingen av klagen. Klagen må undertegnes.
<b>Utsetting av vedtaket</b>	Selv om De har klagerett, kan vedtaket vanligvis gjennomføres straks. De har imidlertid adgang til å søke om å få utsatt iverksettingen av vedtaket inntil klagefristen er ute eller klagen er avgjort
<b>Rett til å se sakens dokumenter og til å kreve veiledning</b>	Med visse begrensninger har De rett til å se dokumentene i saken, jf fvl §§ 18 og 19. De må i tilfelle vende Dem til det forvaltningsorgan som har sendt denne meldingen. Der kan De også få nærmere veiledning om adgangen til å klage, om fremgangsmåten ved klage og om reglene for saksbehandlingen ellers.
<b>Kostnader ved klagesaken</b>	De kan søke om å få dekket utgifter til nødvendig advokatbistand etter reglene om fritt rettsråd. Her gjelder imidlertid normalt visse inntekts- og formuesgrenser. Fylkesmannens kontor eller vedkommende advokat kan gi nærmere veiledning. Det er også særskilt adgang til å kreve dekning for vesentlige kostnader i forbindelse med klagesaken, for eksempel til advokatbistand. Dersom vedtaket er blitt endret til gunst for klageren, er det etter fvl § 36 også adgang til å søke dekning for vesentlige kostnader i forbindelse med saken. Klageinstansen vil om nødvendig orientere Dem om retten til å kreve slik dekning for sakskostnader.
<b>Klage til Sivilombudsmannen</b>	Det er også mulig å klage til Stortingets ombudsmann for forvaltningen (Sivilombudsmannen).

Mattilsynet Distriktskontoret Øst-Finnmark  
v/ May-Tove Iversen  
Felles postmottak, Postboks 383  
2381 Brumunddal

Deres ref:  
Vår ref:  
Dato:  
Org.nr:

## TILBAKEMELDING OM OPPFYLT VEDTAK (UTFØRTE TILTAK)

Det vises til vedtak fra Mattilsynet, Distriktskontoret Øst-Finnmark gitt i rapport datert 27.11.2014 med saksnummer 2014/153142.

Tilbakemelding gjelder: VANN- OG KLOAKKVESENET I NESSEBY

Her gis en beskrivelse av tiltak som er utført.

Eventuelt ytterligere opplysninger, som for eksempel kopi av utfylt avviksskjema, gis i vedlegg.

Vedtak	Frist for gjennomføring	Beskrivelse av utført tiltak
Nesseby kommune pålegges å søke om plangodkjenning for Nesseby vannverk.	01.04.2015	

Sted:

Dato:

.....  
Ansvarlig for virksomheten



## Lan Phan

---

**Fra:** Ole H. Strømseth <ole@svalehus.no>  
**Sendt:** 18. februar 2015 16:08  
**Til:** 'Jørn Gunnar Thomassen'  
**Kopi:** Lan Phan; Oddleif Nilsen; 'Hans Petter Bergseng'  
**Emne:** SV: Bergeby vannverk.

Hei!

Kommunen mener at nye brønner skal gi bedre vannkvalitet og sikrere mengde vann!

Du henviste til et forprosjekt som angivelig er utarbeidet for vannforsyningen til Nesseby. Er det med bakgrunn i dette forprosjektet at du nevner at man kanskje bør vurdere et vannbehandlingsanlegg? Har dere utarbeidet et slikt prosjekt for Nesseby Kommune før dagens vannverk ble rehabilitert?

I så tilfelle synes jeg at det du nevner absolutt er å se nærmere på før Man går videre med de nye brønnene.

---

**Fra:** Jørn Gunnar Thomassen [<mailto:jorn.gunnar.thomassen@ramboll.no>]  
**Sendt:** 18. februar 2015 15:52  
**Til:** Ole H. Strømseth ([ole@svalehus.no](mailto:ole@svalehus.no))  
**Emne:** Bergeby vannverk.

Hei igjen Ole.

Jeg synes prosjektet virker en smule uoversiktlig på nåværende tidspunkt, det er mye som ikke er på plass og muligens ikke vurdert.

Jeg tillater meg derfor for å spørre hvorfor man ikke går videre med de brønnene som er i drift i dag og bygger et mindre vannbehandlingsanlegg for desinfisering og avherding av vannet, fremfor å satse på nye fjellbrønner? Er det p.g.a kapasitet eller vannkvalitet?

Fjellbrønner vil ikke gi tilstrekkelig sikkerhet i forhold kravet om to hygieniske barrierer iht. drikkevannsforskriften, og må etterfølges av et vannbehandlingstrinn. Dette betyr at det selv med de nye brønnene, må bygges et vannbehandlingsanlegg med pumpestyring for grunnvannspumpene og nødvendig vannbehandling/desinfisering. Er det gjort noen vurderinger i tilknytning til dette, eller ser kommunen for seg at de nye brønnene bare kan tilknyttes til høydebasseng og nett ved pumping uten vannbehandling? I så fall vil det oppstå problemer med godkjenning fra Mattilsynet. Jeg synes det er viktig å få klarhet i hvordan man har vurdert dette.

Med vennlig hilsen

**Jørn Gunnar Thomassen**

Sivilingeniør  
Vann og miljøteknikk

M +47 9083 6913  
[jorn.gunnar.thomassen@ramboll.no](mailto:jorn.gunnar.thomassen@ramboll.no)

---

Rambøll  
Kongleveien 45





Unjárgga gielda/

**Nesseby kommune**

Plan,- Utvikling- og Stab

**Áššedieđut/Saksframlegg**

Beaivi/Dato 22.05.2015  
Čuj./Referanse 2015/154-0 /  
611

Oddleif Nilsen  
40 44 05 22  
oddleif.nilsen@nesseby.kommu  
ne.no

Čoahkkinaššennr/Møtesaksnr

Čoahkkinbeaivi/Møtedato

**Lávdegoddi/Utvalg**

Ovdagoddi/Formannskapet 35/15

29.05.2015

**Behandling av søknad om dispensasjon for fradeling av areal til boligformål fra gnr. 5, bnr. 1 i Karlebotn**

Vedlegg: Søknad om fradeling

**Rådmannens innstilling**

Med hjemmel i plan- og bygningslovens § 19-1 tillates fradeling av parsell til boligformål i Karlebotn, som omsøkt.

Vilkår:

Før det gis oppstartstillatelse for bolig må det foreligge utslippstillatelse for bolig

Valg av og dimensjonering av fundament for bolig-, samt valg og dimensjonering av renseløsning for avløp må utføres med bakgrunn i grunnundersøkelser. I forhold til plassering av bolig bør strålingsnivået måles.

Før boligen bygges må det søkes tillatelse fra Statens vegvesen om utvidet bruk av avkjørsel.

Skulle det under arbeid komme fram gjenstander eller andre spor fra eldre tid. Så må arbeidet stanses omgående og melding sendes Finnmark fylkeskommune, jf. Lov av 9. juni 1978 nr. 50 om kulturminner (Kulturminneloven), § 8.

Begrunnelse:

Omsøkt parsell ligger tett inntil et landbruks-, natur-, og friluftsområde område hvor det tillates spredt boligbygging. Parsellen skal benyttes til bolig. Det er i dag mangel på regulerte boligtomter i Karlebotn og Varangerbotn og det er positivt at unge mennesker ønsker å etablere seg med egen bolig i kommunen.

Etter en samlet vurdering av dispensasjonssaken anses fordelene ved å gi dispensasjon større enn ulempene.

### **Bakgrunn for saken**

Ina Kristine Store har søkt om festetomt på Fefo grunn i Karlebotn. Området der det søkes er i kommunen arealplan avsatt til LNF-formål.

### **Vurderinger**

Vurdering etter Kommuneplanens arealdel 2011-2021:

I LNF-områder tillates ikke annen bygge- og anleggsvirksomhet enn den som er tilknyttet stedbunden næring. Oppføring av, eller fradeling til spredt bolig-, nærings- eller fritidsbebyggelse er ikke tillatt. Dette gjelder ikke i LNF-områder for spredt bolig-erverts og hyttebebyggelse henholdsvis merket "S1 -S30", "SE1-SE8" samt "SH1-SH4".

Bestemmelsen hjemler ikke til boligbygging og saken må derfor behandles som en dispensasjonssak etter plan-, og bygningslovens kap. 19. Som særlige grunner til en positiv behandling er at det i dag er mangel på ledige boligtomter i Karlebotn og Varangerbotn. Det anses også som positivt at unge mennesker etablerer seg med egen bolig i Kommunen.

### Naturmangfoldloven:

I henhold til naturbasen så berører ikke fradelingen viktige områder for truede eller prioriterte arter eller naturtyper.

Søknaden har vært til høring hos aktuelle og berørte parter og følgende uttalelser er innkommet:

### Statens vegvesen:

Der eiendommens bruksformål endres må det søkes om utvidet bruk av avkjørsel. Statens Vegvesen vil stille krav til utbedring av stikkrenne dersom det skulle være behov for det.

### Sametinget:

Sametinget uttaler at de tidligere her befart det at aktuelle området uten at det er registrert automatisk freda samiske kulturminner. Sametinget har derfor ingen merknader til søknaden. Skulle det under arbeid i marken komme fram gjenstander eller andre levninger som viser eldre aktivitet i området, må arbeidet stanses og melding sendes kulturminnevernet ved Sametinget og Finnmark fylkeskommune omgående, jf. Lov av 9. juni 1978 nr. 50 om kulturminner (kulturminneloven) § 8 annet ledd.

### **Mulige alternative løsninger og konsekvenser**

Med hjemmel i plan- og bygningslovens § 19-1 avslås søknad om fradeling av parsell på 7,6 dekar til kombinert bolig og næringsformål i Karlebotn, som omsøkt.



Begrunnelse:

Kommuneplanens arealdel hjemler ikke for boligbygging som omsøkt. Kommunen har tilrettelagt for spredt boligbygging i nærhet av omsøkt område og ber om at søker tar kontakt med aktuelle grunneiere for erverv av eiendom i et område som hjemler for spredt boligbygging.



Finnmarkseiendommen  
Finnmárkkuopmodat

Vår dato/Din dato: 17.02.2015  
Vår ref./Min čuj. 14/16470 -6

Din dato/Din betalti: Deres ref./Din čuj.

Nesseby kommune

Rådhuset  
**9840 VARANGERBOTN**

### **SØKNAD OM TILLATELSE ETTER PLAN- OG BYGNINGSLOVEN**

Søker til FeFo er: Ina Kristine Store, Soltunveien 7, 9840 Varangerbotn

Søknaden gjelder: Søknad om fradeling av ca 2,3 daa til boligtomt i Karlebotn, samt tillatelse til etablering av adkomst til omsøkt tomt.

FeFo har behandlet saken i tråd med Finnmarksloven og gitt tillatelse til endret bruk av utmark.

Dersom kommunen gir tillatelse etter plan- og bygningsloven vil FeFo sende tilbudsbrev til søker, rekvirere oppmåling og deretter opprette festekontrakt.

Ved spørsmål, kontakt saksbehandler Jim Einar Roska på telefon 41478070.

Med hilsen/Dearvvuodaiguin

Sverre Pavel  
leder grunn og rettigheter

Jim Einar Roska  
grunnforvalter  
Tel: 41478070

*Dette dokumentet er elektronisk signert*

#### Vedlegg:

Søknad Ina K Store  
Kart - Søknad om boligtomt i Karlebotn  
Uttalelse Karlebotn bygdelag

#### Kopi til:

Ina Kristine Store                      Soltunveien 7                      9840                      VARANGERBOTN



Finnmarkseiendommen  
Finnmárkkuopmodat

Finnmarkseiendommen  
Finnmárkkuopmodat

Sak 14 1407 1

Ark 441.1(27) Dato 1.10.14

**Søknad om feste eller kjøp av grunn i NESSEBY kommune**

**1. Personopplysninger:**

Navn Ina Kristine Store Personnr. (11 siffer)/ 26058842647  
Adresse Soltunveien 7 Org.nr.  
Postnr 9840 Poststed Varangerbotn  
Tlf. 94498402 Mob. 94498402 / 45246094  
E-post inakristinestore@gmail.com

**2. Søknaden gjelder (Sett kryss):**

Kjøp  Feste  Kjøp av feste Gnr \_\_\_\_\_ Bnr \_\_\_\_\_ Fnr \_\_\_\_\_

**3. Hva skal arealet brukes til? (Sett kryss):**

Boligtomt  Hyttetomt  Nausttomt  Jordbruk  Reindrift  
 Næring  Vei  Bruksendring  Gammetomt  Annet

**4. Beliggenhet**

Legg ved kart som viser nøyaktig hvor området det søkes om ligger.  
Kommunen kan være behjelpelig med kart.

**5. Nærmere beskrivelse av søknaden**

Det er viktig med en god beskrivelse av hva det søkes om. Gi slike opplysninger her, og bruk gjerne et eget ark i tillegg.

GPS koordinater KARLEBOTN

1. Høyde 56, N. 70° 07.451 E. 028° 33.347

2. Høyde 56, N. 70° 07.449 E. 028° 33.399

3. Høyde 56, N. 70° 07.464 E. 028° 33.444

4. Høyde 59, N. 70° 07.479 E. 028° 33.420

5. Høyde 58, N. 70° 07.469 E. 028° 33.351

Søker i tillegg om opprustning av en gammel  
veg for anslutning til boligtomt, tegnet  
på eget kart.

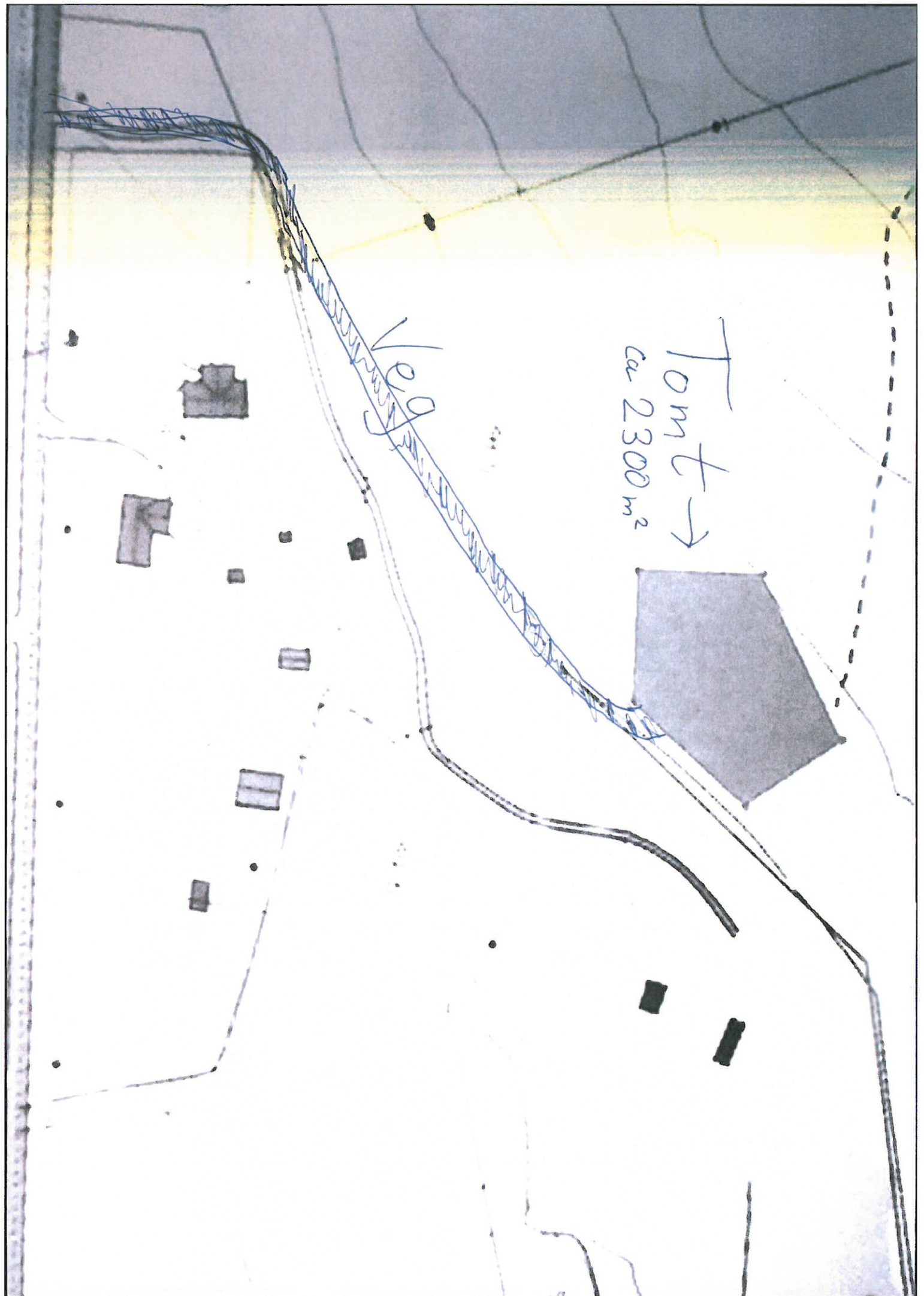
Antall vedlegg 1

26/9-14 Varangerbotn Ina Kristine Store  
Dato Sted Underskrift

**Søknaden sendes:**

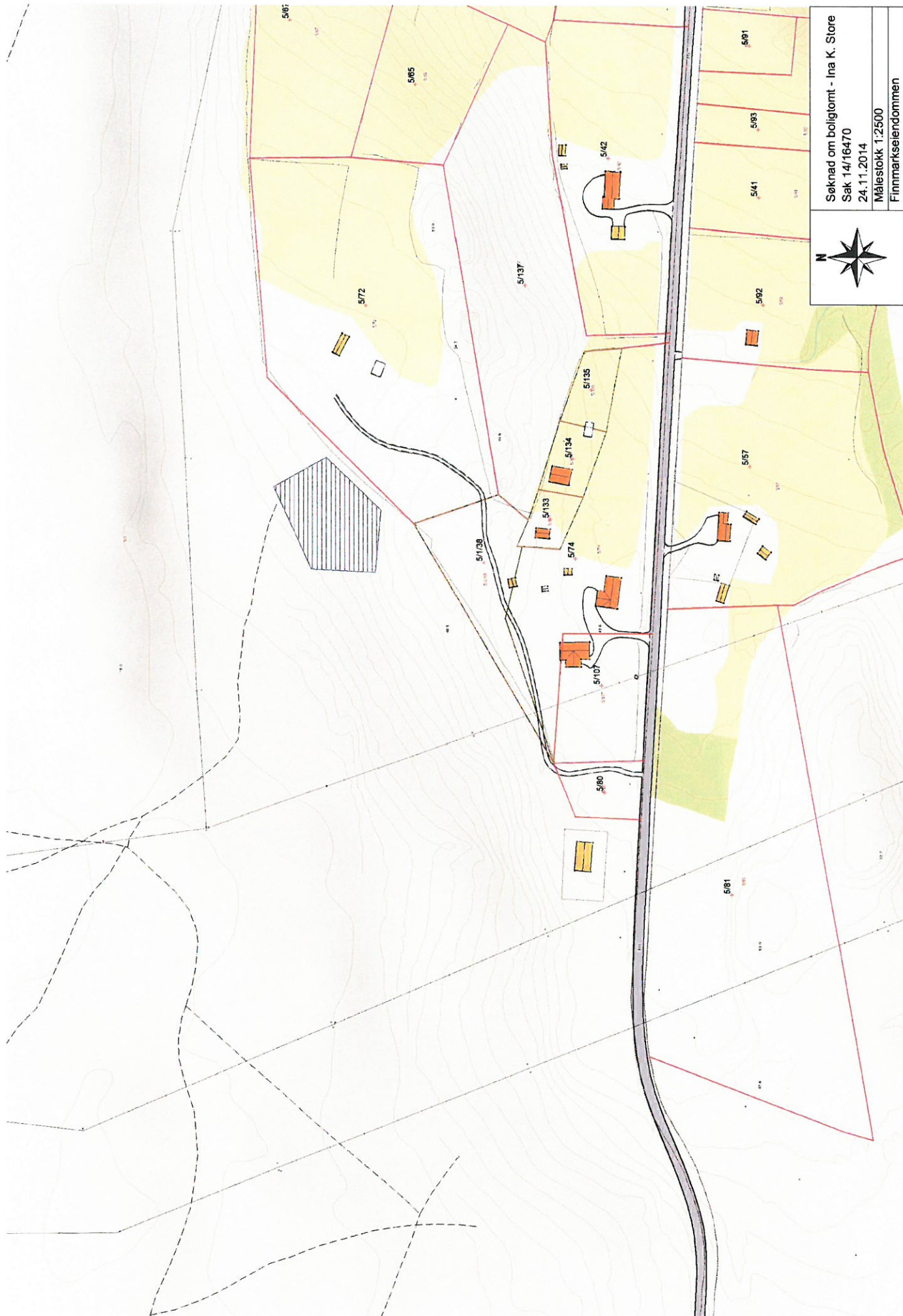
Finnmarkseiendommen/Finnmárkkuopmodat, Postboks 133, 9811 Vadsø  
Tlf: 09975





Tomt →  
ca 2300 m<sup>2</sup>

Veig



Søknad om boligtoimt - Ina K. Store  
Sak 14/16470  
24.11.2014  
Målestokk 1:2500  
Finmarkseidommen